

*La première chambre à migration pour la Collaboration européenne du Muon lors de son arrivée au CERN.*

*The first drift chamber for the European Muon Collaboration arriving at CERN. (Photo CERN 6-9-77)*

## Encombres de circulation

La première des douze imposantes chambres à migration destinées à la Collaboration européenne du Muon pour l'expérience en cours de montage au SPS est arrivée au CERN après un voyage périlleux commencé au Laboratoire Rutherford (Royaume-Uni). La chambre, de 3 m sur 3,50 m, représentait, une fois installée sur sa remorque surbaissée, un chargement de plus de 5 m de hauteur. Un itinéraire spécial avait été tracé à l'avance et la liaison Rutherford-CERN a demandé six jours au total. En dépit de cette préparation spéciale, le convoi rencontra en France deux ponts qui se révélèrent infranchissables, si bien que de nouveaux détours durent être ajoutés au parcours déjà tortueux. Un des membres de l'équipe de transport, marchant devant le camion, était chargé de jauger ces obstacles avec une longue perche, laquelle finit même par se casser; on dut abattre un arbre proche pour la remplacer rapidement. Une fois parvenu à la frontière suisse, à St-Julien, le convoi escorté par la police a emprunté des voies détournées évitant les lignes aériennes des trolleybus. Le dernier obstacle rencontré en chemin fut, à proximité de Meyrin, la voie ferrée principale qui a été traversée à 1 heure du matin; on avait préalablement coupé le courant dans les câbles afin de pouvoir les soulever le cas échéant. Le convoi réussit cependant à se glisser de justesse de l'autre côté. Maintenant que ce premier chargement est parvenu sans incident à destination, les onze autres chambres voyageront peut-être un peu plus aisément. De dimensions supérieures (3,5 sur 4,5 m) elles seront posées horizontalement sur les remorques et ne seront donc pas plus hautes.

## Load of problems

Now safely at CERN after a hazardous journey from the Rutherford Laboratory in the UK is the first of twelve mighty drift chambers for the European Muon Collaboration experiment now being set up at the SPS. The chamber, all 3 x 3.5 m of it, gave a load over 5 m high when mounted on its flat-bed trailer. A special route was carefully worked out in advance, and the total journey from the UK to CERN took six days. Despite this specially prepared itinerary, two bridges were encountered in France which turned out to be impassable, and additional detours had to be made on the already tortuous route. Such hazards were investigated by one of the transport gang walking in front of the lorry with a long pole, but at one stage even this pole broke and a nearby tree had to be felled to provide a quick substitute. Once at the Swiss border at St-Julien-en-Genevois, a police escort was provided along a devious route which avoided overhead trolleybus wires. The final hazard before reaching CERN was the main railway line near Meyrin which was crossed at 1 a.m. with the power in the overhead cables cut off, so that the wires could be lifted if need be. However, the load just managed to squeeze through underneath. Now that this first load has successfully completed its journey, the remaining eleven chambers might find the going a bit easier. Although they are bigger (4.5 x 3.5 m) they will be mounted sideways on the trailers and will be no higher.

# COMMUNICATIONS **OFFICIELLES**

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

# **OFFICIAL** NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading

## NEW COMPUTER CO-ORDINATOR

Dr. M. Metcalf (DD Division) will assume the functions of Computer Co-ordinator for the period starting 1 October 1977 and extending up to February 1979.

L. Van Hove /  
Research Director-General

## EXTENSION OF SC CO-ORDINATOR

Dr. G. Tibell (EP Division) will assume the functions of SC Co-ordinator for a further period of one year, i.e. until 20 September 1978.

L. Van Hove /  
Research Director-General

## EXECUTIVE BOARD

At its 27th Meeting, on Thursday, 25 August 1977, the Executive Board approved the Capital Project 'Replacement of the PS magnet power supply rectifiers' (PS).

It then discussed two drafts which are intended to give clarification to the members of personnel as regards their participation in national elections and the expression of personal views on matters not connected with their work as members of the Organization.

The Board finally agreed that the terms of reference and the membership of the Stores Users Committee should be reviewed. It approved the appointment of B. Milman as new Chairman of this Committee for a period of one year.

## COMMISSION EXECUTIVE

A sa vingt-septième réunion, le jeudi 25 août 1977, la Commission exécutive a approuvé le projet d'équipement "Remplacement des redresseurs de l'alimentation des aimants du PS" (PS).

La Commission a examiné ensuite deux projets de documents visant à apporter des éclaircissements aux membres du personnel en ce qui concerne leur participation aux élections nationales, ainsi que l'expression d'opinions personnelles sur des sujets sans lien avec leurs activités au sein de l'Organisation.

Enfin, la Commission a convenu que le mandat et la composition du Comité des Utilisateurs des Magasins seraient réexaminés. Elle a approuvé la nomination de B. Milman en qualité de nouveau Président de ce Comité pour une période d'un an.

# **SEMINARS** **SEMINAIRES**

## MONDAY 19, TUESDAY 20 SEPTEMBER

### PS COMMITTEE

- I - Open Session on Monday 19 September  
at 14.30 hrs - Auditorium
1. Introductory remarks by Prof. L. Van Hove.
  2. Status report on the tests of S142, presented by E. Klempt.
  3. Proposal : Strange dibaryon systems by CERN-Rome-Saclay-Vanderbilt Collaboration (CERN/PSC/77-36/P8), presented by E. Pauli.

- II - Closed Session on Tuesday 20 September  
at 9.00 hrs - EP Conference Room

## MONDAY 19 SEPTEMBER

### WORKSHOP ON FUTURE ISR PHYSICS

(last plenary session-see Weekly Bulletin 37/77)  
at 9.00 hrs - ISR Auditorium  
"Large cross-section reactions (&ns physics)".

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room  
(Bldg. 31 - 3rd floor)

"INDEX, a digital 'Telephone Exchange' system for terminals"

by H. Slettenhaar / CERN

*Abstract : INDEX, INdependent Digital EXchange is a system which provides flexible access to the CERN central computers from terminals located around the CERN site. Digital circuit switching is used to provide a practical solution to the problems presented by the specific situation at CERN. This is made possible by the fact that CERN has a private cable network and may operate independently from the PTT. A completely transparent switching without any code or speed restrictions up to 9600 bps is provided. The talk will cover the present state of the project and future plans.*

## CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Theory Conference Room

"Mesomolecular processes in hydrogen isotope mixtures"

by L.I. Ponomarev / JINR

*Abstract : The method of calculating the different reaction rates in the three body system with Coulomb interaction is developed and applied to the mesomolecular processes. Special attention is paid to the resonant  $\mu$ -molecules formation and following fusion of nuclei in deuterium and in a mixture of deuterium and tritium.*

## TUESDAY 20 SEPTEMBER

### SC COMMITTEE

#### I - Open Session

at 09.30 hrs - Council Chamber

Provisional agenda :

1. Introductory remarks by Prof. L. Van Hove.
2. Proposals :
  - "Search for  $\pi^+$  and  $K^+$  mesons with the  $^3\text{He}$  beam at the CERN SC" (Cagliari-Strasbourg-Turin Collaboration) (CERN/SCC/77-19);
  - "Impurity trapping of positive muons in metals" (Uppsala-CERN-Geneva-Jülich Collaboration) (CERN/SCC/77-20).
3. Status reports on experiments in progress.

#### II - Closed Session

at 14.30 hrs - 6th Floor Conf. Room  
(Administration Building).

### CERN COMPUTER SEMINAR

at 14.00 hrs - Council Chamber

"System R - relational approach to database management"

by W.F. King / IBM, San José, California

*Abstract : System R is a database management system which provides a high level relational data interface. The system provides a high level of data independence by isolating the end user as much as possible from underlying storage structures. The system permits definition of a variety of relational views on common underlying data. Data control features are provided, including authorization, integrity assertions, triggered transactions, a logging and recovery subsystem, and facilities for maintaining data consistency in a shared update environment.*

## WEDNESDAY 21, THURSDAY 22 SEPTEMBER

### ISR COMMITTEE

#### I - Open Session (Special Session)

Wednesday 21 September - Auditorium

Concluding report of the second session of the Workshop on Future ISR Physics :

- 10.00 - 11.00 Present trends in the theory of hadrons  
by M. Gell-Mann / California Inst. of Technology

11.15 - 12.30 Physics with antiprotons at the ISR  
by C. Rubbia / CERN

12.30 - 14.00 Lunch break

14.00 - 15.00 Large  $p_t$  reactions  
by G. Flügge / DESY

15.00 - 16.00 Large cross-section reactions  
by G. Bellettini / Pisa

16.00 - 16.30 Coffee break

16.30 - 17.30 Lepton pair production  
by W. Willis / CERN

#### II - Closed Session - Thursday 22 September

at 14.30 hrs - 6th Floor Conf. Room  
(Administration Building).

## WEDNESDAY 21 SEPTEMBER

### DD SEMINAR

at 16.00 hrs - DD Conference Room  
(Bldg.31 - 3rd floor)

"The NAMELESS project revisited"

by E. Pagiola / CERN

*Abstract : The NAMELESS PROJECT (for lack of a better name) was developed in 1974-1975 to analyze interactively multidimensional data with the help of a dynamic graphic display, then a FERRANTI ARGUS. Reinstalled on the CDC 6500 for use with TEKTRONIX graphic displays, it has since collapsed under the inadequacy of host computer and terminal. In the attempt to reverse the outcome by reducing the interpretive overhead, the commands to the NAMELESS PROJECT have been extended and recast as statements to an ad hoc compiler, resulting in a compact and rich language which includes vector and matrix arithmetics, block structure and some form of memory management.*

## THURSDAY 22 SEPTEMBER

### CERN ENERGY SEMINAR (General level)

at 16.00 hrs - Auditorium

"Energy research programme of the Federal Republic of Germany"

by Dr. Schröter / Bundesministerium für Forschung und Technologie, Federal Republic of Germany

*Abstract : General questions of energy research policy arise and can be attacked only in a global and then national context; they are moreover dependent on history, tradition and the political environment. The official German policy as determined by such considerations will be described in terms of the 'Four Year Plan for Energy Research and Technology', announced in April 1977 and setting the following priorities : i) rational use of energy; ii) coal technology; iii) alternative energy sources; iv) nuclear energy.*

FRIDAY 23 SEPTEMBER

CERN COMPUTER SEMINAR

at 14.00 hrs - Council Chamber

"Optimal utilization of supercomputers"

by J.M. Levesque / Computer Science Dept.,  
R. & D. Associates, California

*Abstract : This seminar will discuss a new trend in programming for large scientific computers with a 'vector' processing capability. The programming technique, called vectorization, consists of structuring programs to take advantage of the increased performance offered by use of multiple segmented functional units. In addition to analyzing the specific characteristics of this new programming style, the Vectorizer, a software package which has significantly aided the vectorization process, is discussed. Results of applying this technique to the CDC 7600, CRAY 1 and ILLIAC IV are given.*

MONDAY 26 SEPTEMBER

SPS SEMINAR

at 14.00 hrs - Auditorium

"Status report on the SPS as a source of protons for physics"

by B. de Raad / CERN

*Abstract : The lecture is mainly intended to update the knowledge of the users concerning the performance of the SPS as a source of protons for physics experiments. After a brief summary of the main characteristics of the SPS, it will concentrate on a discussion of the present intensity, acceleration cycles and types of extractions of the SPS and also give some tentative predictions for next year.*

WEDNESDAY 28 SEPTEMBER

CERN ENERGY SEMINAR (Technical level)

at 16.30 hrs - Theory Conference Room

"Explosion risks of fast breeders"

by W. Nahm / CERN

THURSDAY 29 SEPTEMBER

CERN COLLOQUIUM

at 16.30 hrs - Auditorium

"Black holes, gravitational waves and solar system tests"

by R.U. Sexl / CERN - Univ. of Vienna

INFORMATIONS

**GENERALES**

**GENERAL INFORMATION**

25 ANS AU CERN

Les membres du personnel suivants célèbrent cette année le 25ème anniversaire de leur entrée en fonctions au CERN :

E. de Modzelewska  
B. Hedin  
J. Leroux .

F. Bonaudi  
F. Krienien

25 YEARS AT CERN

The following staff members celebrate this year their 25th anniversary of service at CERN:

E. de Modzelewska  
B. Hedin  
J. Leroux.

F. Bonaudi  
F. Krienien

DEMANDE D'ENSEIGNANTS BENEVOLES

Des enfants francophones âgés de 10 ans environ, fréquentant les écoles élémentaires de St-Genis-Pouilly et de Ferney-Voltaire se sont inscrits nombreux pour apprendre respectivement l'anglais et l'allemand.

Y a-t-il des personnes qualifiées pour cet enseignement d'initiation à une langue étrangère qui seraient disposées à y consacrer régulièrement quelques heures par semaine, sur la base du bénévolat ?

Les volontaires sont priés de se faire connaître en envoyant les informations suivantes: nom, adresse, numéro de téléphone, langue maternelle et qualifications, au CERN, Secrétariat des Affaires sociales, qui transmettra aux organisateurs.

Division du Personnel

ON RECHERCHE ...

La personne qui a reçu par erreur un carton postal No. 181 de 3 kg, contenant  
1 PMF 11 Blackplans  
1 PM 920 Unibue Jumper  
de la maison Plessey Memories, est priée de téléphoner à la Réception - (Tél. 4583) - M. Schellenberg.

CLEANING AND LAUNDRY SERVICES - *Reminder*

All the cleaning and laundry services and the miscellaneous clothing stores have now been transferred to building No 570 (ref. J 1 on the plan in the telephone directory). The entrance is in Einstein Road.

CERN CHOIR AND ORCHESTRA

Rehearsals for the Christmas Concert start on Wednesday, September 21, at 8 p.m. in the CERN Auditorium. Bill LUGG will prepare Haydn's Theresa Mass with us. Newcomers welcome !

VACANT POSTS LIST ON 12th SEPTEMBER 1977

<u>Post No</u>	<u>Vacancy No</u>	<u>Title</u>	<u>Grade</u>	
DG-SA-68	77-56	Administrator	8/9	B+
		-----		
TH-SP-016 *	77-46	Physicist	9/10	
		-----		
EP-EL-IN-243	77-51	Technician (Electronics)	8	
EP-RE-Reserve *	77-35	Physicist	9	
EP-RE-LAB-Reserve *	77-8	Scanner (Night-Work)	3/4	
		-----		
EF-AT-149	77-64	Mechanic	4/5	
EF-DB-188	77-42	Electro-Mechanic	5/6	
		-----		
DD-CO-CO-Reserve *	77-62	Technician (Senior Console Operator)	5/6	
DD-MS-OL/SW-OS-175 *	77-5	Systems Programmer (Physicist) or (Mathematician)	8/9/10	
DD-ES-NE-287	77-59	Technician (Electronics)	7	
		-----		
PS-PO-092	77-22	Technician (Electrical) or (Electronics)	8	
PS-ED-270	77-32	Technician (Electrical) or (Electronics)	7	
PS-SM-MM-357	77-63	Technician (Electro-Mechanical)	7	
PS-COP-508	77-50	Physicist or Electronics Engineer	8/9	
		-----		
ISR-CO-116	77-31	Technician (Electronics)	6/7	
ISR-GE-DO-358	77-61	Designer (Mechanical)	6/7	
		-----		
SPS-ARF-75	77-65	Engineer (Electrical) or (Electronics)	9	
SPS-ARF-158	77-66	Technician (Electrical) or (Electronics)	7	
SPS-AES-270	77-30	Electronic Equipment Assembler	5/6	
SPS-ACC-357	77-46	Laboratory Technician (Electronics)	7	
SPS-EBP-443	77-55	Technician	7/8	
SPS-EA-502 *	77-15	Technician	7	B+
SPS-ARF-504 *	77-57	Technician (Electrical) or (Electronics)	6	
SPS-SEL-505	77-4	Electrician	6	
		-----		
FI-SAS-031	77-48	Secretary	6	
FI-SAP-AC-165	77-60	Administrative Clerk	5	
		-----		
PE-SO-SL-50	77-67	Administrator (Social Affairs)	7/8	

B+ = Future Board

NOTES :Applications for the above vacancies are invited from staff members and supernumeraries only, except where a post number is marked with an asterisk indicating that external recruitment has been authorized.

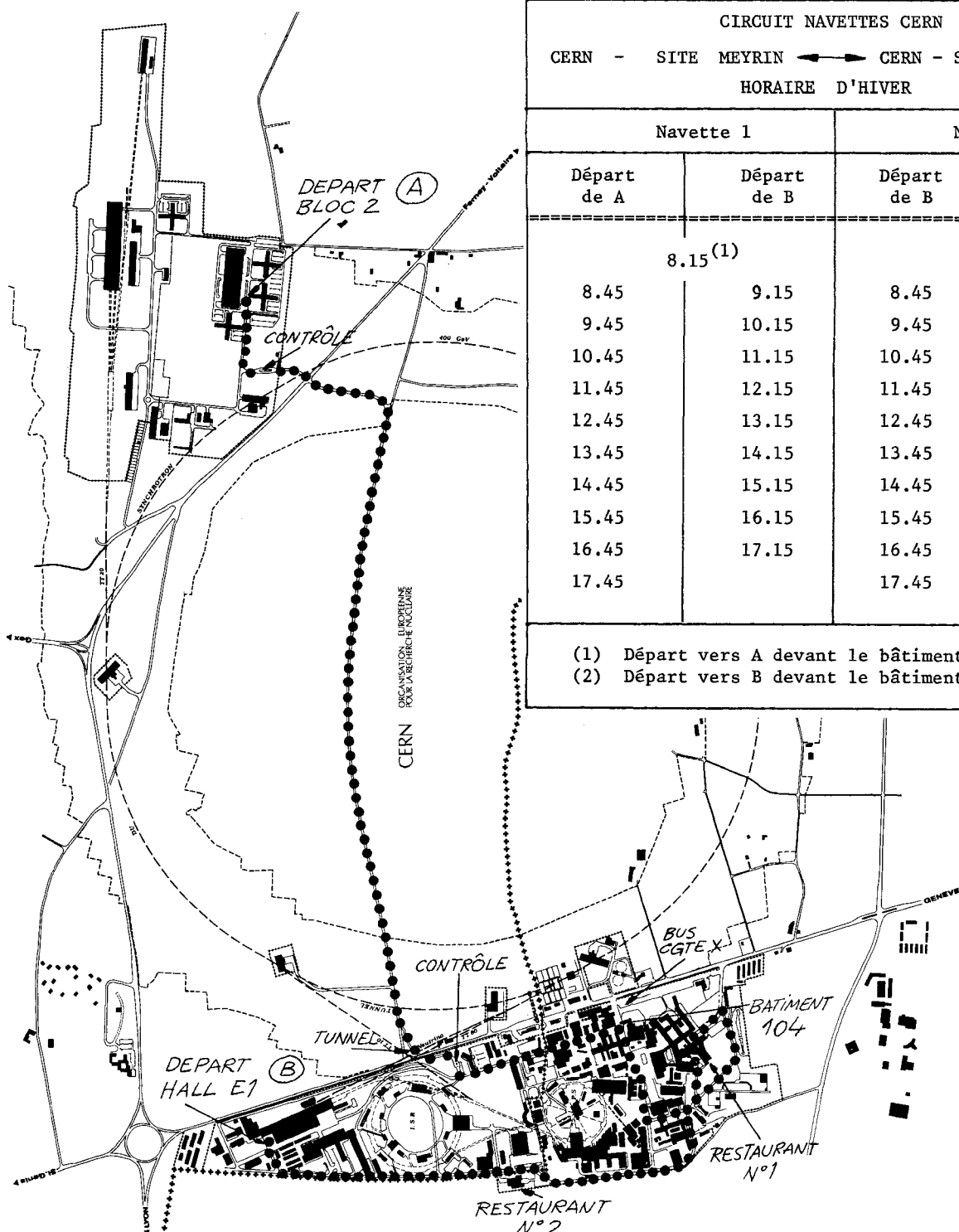
Vacancies of other Organizations and Institutes are displayed on the notice-boards in the Administration Building and outside the Reception Office, Personnel Division.

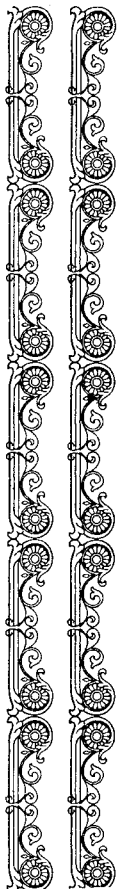
HORAIRE D'HIVER DU CIRCUIT DES NAVETTES : A compter du LUNDI 26 SEPTEMBRE 1977, le Service des Navettes  
 =====  
 fonctionnera de la façon suivante :

1. Deux bus Fiat de 42 places (couleurs bleue et blanche) circuleront sur le parcours et aux horaires sur le croquis ci-après.
2. En complément, trois minibus "Navettes" conduits par les messagers du Service du Courrier effectueront quatre fois par jour les parcours suivants et s'arrêteront à la demande :
  - \* Bâtiment Administration ↔ Labo.30 ISR (par route Bohr)
  - \* Bâtiment Administration ↔ Bâtiment 513 (par route Bohr)
  - \* Bâtiment Administration ↔ Zone Ouest BEBC (par route Einstein).

CIRCUIT NAVETTES CERN			
CERN - SITE MEYRIN ↔ CERN - SITE PREVESSIN			
HORAIRE D'HIVER			
Navette 1		Navette 2	
Départ de A	Départ de B	Départ de B	Départ de A
8.15 <sup>(1)</sup>		8.15 <sup>(2)</sup>	
8.45	9.15	8.45	9.15
9.45	10.15	9.45	10.15
10.45	11.15	10.45	11.15
11.45	12.15	11.45	12.15
12.45	13.15	12.45	13.15
13.45	14.15	13.45	14.15
14.45	15.15	14.45	15.15
15.45	16.15	15.45	16.15
16.45	17.15	16.45	17.15
17.45		17.45	18.00

(1) Départ vers A devant le bâtiment 104  
 (2) Départ vers B devant le bâtiment 104





## concerts publics du cern

Nous avons le plaisir de porter à votre connaissance et à celle de vos nombreux amis mélomanes, la reprise de nos "CONCERTS PUBLICS" organisés en collaboration avec la Radio Suisse Romande.

Le succès obtenu lors de nos précédents cycles de concerts nous incite à continuer cette activité pour permettre à chacun de goûter aux joies de la musique en famille.

Jeudi 20 octobre 1977  
=====

Trio Isselée

flûte, violoncelle, piano

présente des oeuvres de :

J. Absil, Fr. Constant, L. van Beethoven ...

Mardi 6 décembre 1977  
=====

Ensemble de cuivres de Saint-Jean

trompettes, trombones, cor, cor des Alpes, tuba,  
orgue, timbales

présente : "De Venise aux Alpes Suisses"

Musiques du 15e au 20e siècle

Jeudi 19 janvier 1978  
=====

Ensemble Parnassus

flûte à bec, flûtes traversières baroques,  
hautbois baroque, violoncelle baroque, clavecin  
(instruments d'époque)

présente des oeuvres de :

G.-Ph. Telemann, Fr. Geminiani, J.-S. Bach,

A. Vivaldi, Fr. Couperin

Jeudi 2 mars 1978  
=====

Les Solisti Aquilani

présentent un programme entièrement consacré

à A. Vivaldi avec des oeuvres inédites

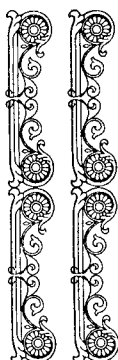
Jeudi 6 avril 1978  
=====

Andrej Radusinski, pianiste

Récital de piano avec au programme des

oeuvres de : F. Chopin, Fr. Liszt...

Billets numérotés à Fr. 8.-. Abonnement aux cinq concerts : Fr 35.-. Renseignements et réservation : G. Adam, tél. 4813.



### CONCERTS PUBLICS DU CERN

=====

Je désire recevoir

abonnements à Fr 35.- pour la saison de concerts 1977.

NOM :

PRENOM :

SERVICE :

Tél.:

Je verse la somme de Fr.

sur le compte "Club de Musique du CERN"/SBS 751887.

A retourner à :

Date :

G. ADAM / Div.SPS (accompagné d'une copie du  
versement effectué)

Signature :

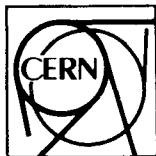
Xb

# Plats du jour des restaurants

Semaine du 19 au 23 septembre 1977

<i>Midi/Lunch Time</i>	<i>No. 1</i> <i>Bâtiment Administratif</i> <i>Administration Building</i> <i>(CH)</i>	<i>No. 2</i> <i>Bâtiment 504</i> <i>Building 504</i> <i>(CH)</i>	<i>No.3</i> <i>SPS, Bloc 3</i> <i>SPS, Block 3</i> <i>Prévessin (F)</i>
<i>Prix</i>	I 4,50 Fr II 5,10 Fr	I 4,50 Fr. II 5,10 Fr	7,80 FF
<b>LUNDI/ MONDAY</b>	I SAUCISSE DE VEAU GRILLEE FRITES  II PICCATA MILANAISE RIZ AU SAFRAN SALADE VERTE	I SPAGHETTI BOLOGNAISE  II MINI SAUCISSES AUX OIGNONS FRITES LEGUME	POULET ROTI MACARONI TOMATES AU FOUR
<b>MARDI/ TUESDAY</b>	I ROGNONS SAUTES AU MADERE SPATZLI AU BEURRE  II FISH AND CHIPS TOMATES GRILLEES	I OEUFs BROUILLES GARNIS  II SAUTE D'AGNEAU A L'ALGERIENNE RIZ LEGUME	JAMBON AU MADERE RIZ PETITS POIS
<b>MERCREDI/ WEDNESDAY</b>	I JAMBON EN CROUTE POMMES MOUSSELINE  II STEACK GRILLE POMMES PARMENTIER HARICOTS VERTS	I THON NICOISE  II HAMBURGER SPAGHETTI LEGUME	CASSOULET TOULOUSAIN LEGUMES DE SAISON
<b>JEUDI/ THURSDAY</b>	I HAMBURGER FRITES  II ESCALOPE DE PORC A LA GENEVOISE POMMES MOUSSELINE SALADE VERTE	I BOULETTES DE VIANDE  II ROTI DE PORC AU FOUR NOUILLETES LEGUME	FILETS DE MORUE MEUNIERE POMMES DOREES LEGUMES
<b>VENDREDI/ FRIDAY</b>	I OEUFs DURS FLORENTINE  II LA MAREE DU JOUR GARNIE	I FRITURE D'ANCHOIS  II FILETS DE SOLE MEUNIERE POMMES VAPEUR LEGUME	STEACK POMMES FRITES HARICOTS VERTS



EXECUTIVE COMMITTEE

The Agenda for the meeting on 12 September was as follows :

1. Date and draft agenda of the next Staff Council meeting.
2. Preparations for Finance Committee meeting of 15 September.
3. Inauguration of the new Kindergarten buildings.
4. Appointment policy (document submitted to the Standing Advisory Committee by PE Division).
5. Social Enquiry
6. Other business :
  - Promotion appeals,
  - Parking and traffic offences.

PARKING AND TRAFFIC OFFENCES ON THE SITE

The Staff Association would be interested to hear from any person who feels that he/she has been unfairly treated as a result of a parking or traffic offence on the CERN Site. Please contact the Secretariat, tel. 4224.

LAST REMINDER (see also Bulletins 27 and 33)

Members of the personnel are reminded that they have until 30 September 1977 to appeal against decisions concerning promotion arising from the 1977 Staff Review. For further information, please contact your Staff Association representative and refer to the relevant Information Sheet issued in January 1977.

STAFF COUNCIL

The Agenda for the next meeting of the Staff Council, to be held on 28 September, is as follows :

1. Election of Chairman of the meeting.
2. Approval of the summary record of the meeting held on 27 June 1977.
3. Adoption of the Agenda.
4. Executive Committee report.
5. Appointment of Administrative Officer.
6. Election to Restaurants Supervisory Committee.
7. Reports from divisional representatives.
8. Other business.

cotisations

Comme chaque année, vous trouverez à l'intérieur de ce bulletin un formulaire autorisant le Bureau des Salaires à prélever sur le salaire du mois d'octobre, le montant de votre cotisation à l'Association pour l'exercice 1977/1978.

Vous êtes invités à retourner ce formulaire au Secrétariat de l'Association, dûment complété, avant le 3 octobre 1977.

Nous vous rappelons que l'Assemblée générale ordinaire du personnel, réunie en séance ordinaire, le 9 mars 1977 a voté à nouveau le taux de la cotisation à 1 0/00 du salaire annuel de base.

Nous vous remercions à l'avance de votre participation et de l'intérêt que vous portez à l'Association.

COMITE EXECUTIF

L'ordre du jour de la réunion du 12 septembre était le suivant :

1. Date et ordre du jour provisoire de la prochaine réunion du Conseil du personnel.
2. Préparations pour la réunion du Comité des Finances du 15 septembre.
3. Inauguration des nouveaux locaux du Jardin d'enfants.
4. Politique de l'emploi (document présenté au Comité Consultatif Permanent par la Division PE).
5. Enquête Sociale
6. Divers :
  - recours en promotion
  - infractions au stationnement et à la circulation.

INFRACTIONS AU STATIONNEMENT ET AU TRAFIC SUR LE SITE.

L'Association du Personnel serait intéressée à connaître les cas des personnes qui ont l'impression d'avoir été l'objet d'une mesure injuste à la suite d'une infraction à la circulation sur le site.

Veuillez S.V.P. prendre contact avec le Secrétariat, tél. 4224.

DERNIER RAPPEL (voir Bulletins No. 27 et 33)

Nous rappelons aux membres du personnel qu'ils ont jusqu'au 30 septembre 1977 pour recourir contre les décisions relatives aux promotions et découlant de l'Examen du personnel de 1977. Pour plus ample information, veuillez prendre contact avec votre délégué à l'Association du personnel et vous référer à la Fiche d'Information publiée en janvier 1977.

CONSEIL DU PERSONNEL

L'ordre du jour de la prochaine réunion du Conseil du personnel, qui aura lieu le 28 septembre, est le suivant :

1. Election du président de séance.
2. Approbation du compte-rendu de la réunion du 27 juin 1977.
3. Adoption de l'ordre du jour.
4. Rapport du Comité Exécutif.
5. Nomination d'administrateur.
6. Election au Comité de surveillance des restaurants.
7. Rapports des représentants de division.
8. Divers.

ENQUETE - TRANSPORT SCOLAIRE MEYRIN-GEX

Les parents qui seraient éventuellement intéressés par l'organisation d'un transport scolaire pour leurs enfants se rendant de Meyrin aux Etablissements scolaires de GEX sont priés de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association, Tél. 4224.

## SCHOOL BUS - MEYRIN-FERNEY VOLTAIRE

We are pleased to inform you that the Meyrin-Ferney Voltaire school bus will run again this year. As in the past, CARS GONNET from Divonne will ensure the transport under similar conditions, namely :

Departure : 0625 a.m. (Swiss time) from the Meyrin Village School (in front of the Riding Centre).

BUS Stops : on the corner of chemin de la Golette/rue Gilbert - Avenue de Vaudagne (Stadium).  
Rue des Boudines.  
Other stops can be foreseen if necessary,

Return : 7 p.m. (French time)

This service will run five days a week, including Wednesday morning. As classes begin on the 15th for the 6emes, the 16th for the 2ndes and all others on the 19th, transport will begin as from the 19th September, 1977.

As there are a few places remaining, parents should contact the Staff Association Secretariat, Tel. 4224.

Again, we would like to insist on the security and reliability which such a service offers. Moreover, we call your attention to Article R A 9.04 of the Staff Rules and Regulations, concerning the partial reimbursement of school transport fees.

### POUR INFORMATION

La Fondation Henri Dubois-Ferrière-Dinu Lipatti organise un grand concert le 21 septembre prochain, au Victoria Hall, au profit de la recherche contre la leucémie et les autres maladies du sang. Au programme : La Messe en ut mineur de Mozart et la Cantate "Et la vie l'emporta....." de Frank Martin.

La location des places se fera au Grand Passage à partir du lundi 12 septembre.

Places dès 15 Frs.

### OMS - 3ème GRAND PRIX CYCLISTE

Dimanche 25 septembre 1977 à 9h00

Réservé aux Fonctionnaires Internationaux non-licenciés.

Départ et arrivée devant le siège de l'OMS.

Avenue Appia .

Challenge Inter-Organisations - VENEZ NOMBREUX!.

#### BULLETIN D'INSCRIPTION

NOM.....PRENOM.....

ORGANISATION.....Div.....Tél.....

A envoyer à Mr. CERUTTI - Bureau 3117 .

accompagné de la finance d'inscription 10 Frs.

CANON PHOTO GALLERY - 3, rue Saint-Léger,  
Genève.

Exposition du 15 septembre au 12 octobre 1977  
"Marcel DUCHAMP", " Zbigniew LAGOCKI " Présen-  
tation du livre de Jean CLAIR "DUCHAMP et la  
Photographie".

# CLUBS

## SKI CLUB

### Randonnées Pédestres

Dimanche 25 Septembre, magnifique sortie au "Lac Jovet", via les Contamines, notre Dame de la Gorge - la première partie du parcours se fait l'itinéraire du Tour du Mt. Blanc.

Environ 4 h. de marche aller-retour - Altitude maximum 2.200 m. accès facile - Prévoir : chaussures de montagne, vêtements chauds, pique-nique. Venez nombreux.

Rendez-vous 7h30 suisse précises Parking MIGROS cité Satellite - Meyrin. Resp. P. TRANCHANT.

## YOGA-CLUB

La reprise des cours de YOGA pour le 2ème semestre de 1977, a eu lieu le :

vendredi 2 septembre 1977 .

des places sont encore disponibles pour :

Lundi 12h30

Mercredi 12h30 - 14h00 17h10 - 18h15.

Pour avoir de plus amples renseignements ainsi que des bulletins d'inscription, veuillez écrire à S. TIRARD PS-BR

## RUGBY-CLUB

Le samedi 10 septembre en match de championnat le stade LAUSANNE a battu le CERN I avec un score de 11 à 8.

### Prochains matches:

Le samedi 17 septembre les deux équipes iront à THONON pour un match amical.

### Ecole de Rugby

L'école de Rugby reprendra l'entraînement le samedi 17 septembre à 13h30 suisse, sur le terrain CERN à St. GENIS. Tous les jeunes gens de 7 à 16 ans qui sont intéressés par le Rugby peuvent s'inscrire au terrain CERN durant l'entraînement tous les samedis.

## BRIDGE-CLUB

Our new season will commence Thursday 22 September. Everyone is welcome, new players especially so. If you have any queries please contact Paul Kooijman or Alan Rudge.

Please return to A. Rudge EP/Div.

I wish to participate in the tournament  
22nd September :

Name..... Partner.....

Tortella canteen 8 p.m.

YACHTING-CLUB

RALLYE MOQUE D'OR

Notre rallye traditionnel ouvert pour les bateaux lestés aura lieu le :

SAMEDI/DIMANCHE 1/2 OCTOBRE

Départ samedi matin à Port-Choiseul -  
Retour le dimanche. Tous propriétaires de bateaux lestés seront les bienvenus , au cas où ils auraient besoin d'équipiers, le Club se ferait un plaisir de leur en trouver.  
Les membres du Club sont encouragés à se présenter comme équipiers.

Dîner le samedi soir ouvert aussi pour non-participants (prix du dîner, vin à discrétion : FF 45.-).

Dernier délai pour inscription : 27 septembre 1977

-----  
A : H. WENDLER/EP ou JM LAURENT/ISR  
Moque d'Or - 1/2 Octobre.

NOM :.....PRENOM.....

DIV/ORG.....TEL.....

Veuillez m'inscrire en tant que :

Propriétaire :

a) Type de bateau.....  
No de voile.....  
TCF (ABC).....  
Mon coefficient est à calculer oui/non

b) .....place(s) d'équipiers disponible(s)

Equipier :

bateau préféré .....  
licence.....

Diner :

Réserver.....place(s) S.V.P.

\_\_\_\_\_

---

(Voir liste téléphonique CERN)

Division : .....

Meyrin, le ..... 1977                      SIGNATURE : .....

N.B.: A retourner au Secrétariat de l'Association du Personnel avant le  
3 octobre 1977.

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1977

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEU THURSDAY	VENREDI FRIDAY
19.9	20.9	21.9	22.9	23.9
<p>9 00 WORKSHOP ON FUTURE ISR PHYSICS Large cross-section reactions (ins physics) (last plenary open session)</p> <p>①</p>	<p>9 30 SC COMMITTEE Open Session</p> <p>③</p>	<p>10 00 ISR COMMITTEE Special Open Session</p> <p>①</p>		
<p>14 30 PS COMMITTEE Open Session</p> <p>①</p>	<p>14 00 CERN COMPUTER SEMINAR System R - Relational approach to database management - by W.F. King / IBM, San José, California</p> <p>③</p>			
<p>16 00 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR Mesomolecular processes in hydrogen isotope mixtures - by L.I. Ponomarev / JINR</p> <p>①</p>		<p>16 00 DD SEMINAR The NAMELESS project revisited - by E. Pagiola / CERN DD Conf. Room (Bldg. 31 - 3rd fl.)</p> <p>▲</p>	<p>16 00 CERN ENERGY SEMINAR (General level) Energy research programme of the Federal Republic of Germany - by Dr. Schröter / Bundesministerium für Forschung und Technologie, Federal Republic of Germany</p> <p>①</p>	<p>14 00 CERN COMPUTER SEMINAR Optimal utilization of super- computers - by J.M. Levesque / Computer Science Dept., R. &amp; D. Associates, California</p> <p>③</p>
<p>16 00 INDEX, a Digital 'Telephone Exchange' system for terminals - by H. Slettenhaar / CERN DD Conf. Room (Bldg. 31 - 3rd fl.)</p> <p>▲</p>				
26.9	27.9	28.9	29.9	30.9
<p>INTER TIME / HORAIRE D'HIVER</p>				
<p>14 00 SPS SEMINAR Status report on the SPS as a source of protons for physics - by B. de Raad / CERN</p> <p>①</p>		<p>16 30 CERN ENERGY SEMINAR (Technical level) Explosion risks of fast breeders - by W. Nahm / CERN</p> <p>①</p>	<p>16 30 CERN COLLOQUIUM Black holes, gravitational waves and solar system tests - by R.U. Sexl / CERN - Univ. of Vienna</p> <p>①</p>	

① Amphithéâtre/bât.  
Auditorium/bldg. 500① Salle Thémis/bât.  
Theory lecture room/bldg. 4③ Sixième Floor Conference Room  
Salle de conférence du sixième ét. ADM bldg. (40)lieu selon indication  
place as indicatedDeadline for insertions: Tuesday 12 hrs.  
Staff Association (Tel. 2819)  
SIS-PU (M. J. Blazianu - Tel. 4106)③ Salle du Conseil/bât.  
Council Chamber/bldg. 503① Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7e ét.  
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.③ SPS Auditorium  
Amphithéâtre SPS1st fl.  
1er ét.Dernier délai pour insertions: mardi 12h.00  
Association du Personnel (Tel. 2819)  
SIS-PU (M. J. Blazianu - Tel. 4106)